

>> 美语 从头学

常春藤

www.ivyenglish.com.cn

爱上英语的第一站

# 赖世雄 中级美语<sup>上</sup>

Intermediate English: Book 1

华人英语教父赖世雄教授在中央人民广播电台连播十二年的《美国英语教程》全新升级版。首创“广播解说”的听读学同步学习模式，英语大师做你的贴身家教。海峡两岸上亿读者公认的最适合华人学习的纯美语实用教材。

▶ 赖世雄 著

光盘收录：赖老师讲课录音 ⊕ 外教美音课文朗读

《单词短语速查速记+英语作文小助手》 助学手册

赖世雄经典教材 全新加值版

从台湾红遍大陆的美语教学专家，连续12年在中央人民广播电台主讲美语，听众逾亿人次，独创美语教材，海峡两岸累计发行1,000,000册以上。

跟随赖老师，美语打天下



朗读+讲解



外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS

014034500

>> 美语从头学

H310.1  
23  
V1

# 赖世雄 中级美语 上

> 赖世雄 著



北航 C1714909

H310.1

23

V1



外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS

0023E0310

图书在版编目(CIP)数据

中级美语. 上 / 赖世雄著. — 北京: 外文出版社, 2014  
(美语从头学)  
ISBN 978-7-119-08684-2

I. ①中… II. ①赖… III. ①英语—美国—教材 IV. ①H310.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第024157号

选题策划: 蔡 箐 叶 俭  
特约编辑: 贾志敏  
责任编辑: 李春英  
装帧设计: 郭海亭  
印刷监制: 冯 浩

## 中级美语. 上

作 者: 赖世雄

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电 话: 008610-68320579 (总编室)

008610-68995852 (发行部)

制 版: 北京天和锐创通县出片部

印 制: 北京欣睿虹彩印刷有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 880 mm×1230 mm 1/32

印 张: 14.125

版 次: 2014年3月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-08684-2

定 价: 41.00元 (平装)

邮政编码: 100037

电子邮箱: [flp@cipg.org.cn](mailto:flp@cipg.org.cn)

008610-68995964/68995883 (编辑部)

008610-68996183 (投稿电话)

字 数: 350千字

版权所有 侵权必究

如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995852)

# 序

这套《赖世雄美语从头学》系列丛书是专为英语初学者以及想重新学好英文的人士所编写的。

本系列丛书其实是我一生学习英文的缩影。1961年,我在台北念初一起就接触英文,6年的中学生涯中,由于语法的艰涩用语不易了解,背单词又太累,懒散的我索性放弃了学习,结果在大学联考中名落孙山,英文竟只得了7分(满分是100分)!和很多联考失利的年轻人一样,我选择了当兵,我的英文就是在当兵期间重新学习的。这段期间我扭转了学习态度,按照自行摸索的方法,竟然让我全凭自修学好英文,后来也考上了公费赴美留学,在美国明尼苏达大学攻读大众传播及英语教学的硕士学位。可惜在念博士课程时内人罹患尿毒症,不得不中断学业,赶返台北照顾内人迄今。

从一个原本对英文一窍不通的我,到今日热爱英文并以英语教学为终身职业的我,这个转变全在于我在学习英文的路途上一路坚持。1990年,时任中央人民广播电台科教部主任的张力先生请我在该台向全中国推广英文听、说、读、写的全向式教学。面对这项既光荣又艰巨的挑战,我随即召集台北常春藤出版社所有的中外编辑,按照我学习英文的切身经验,历经数年辛苦编写以及反复斟酌修改,这套《赖世雄美语从头学》终于问世。

为了让读者真正学懂学透这套丛书,我特别邀请发音纯正的 Jennifer 以及在台湾大学外文系任教的美籍老师 Bruce 一起逐课录制讲解。这些内容早年在中央人民广播电台播出以来就一直深受好评。阅读本套丛书时若能配合这些有声课程的使用,学习效果会远超出读者的想象。

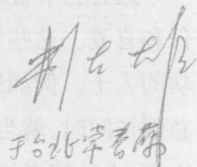
这套丛书自从上市以来就一版再版,由此可见广大读者对这套书的信任和喜爱。这些年我们在全中国不知培养了多少因为学习本套丛书而成功的人士。例如知名的李阳老师。有一年李老师邀请我去他的广州集团总部访问时,就当面跟我说:“我就是看了您的书才有今天!”这套书上市以来,无数读者纷纷感慨相见恨晚。他们直言这套书充满了“正能量”,帮

助他们少走了很多弯路。一位读者通过微博告诉我们他大学四级没过,很是沮丧,经同学推荐开始学习这套书,结果一发而不可收拾,半年苦读后在研究生考试中英语取得出人意料的高分,顺利考上了研究生。还有一位同学在跟着这套教材学习之后,凭借优秀的英语能力获得了在联合国机构工作的机会。他们虽然都是普通的学子,但他们的这些进步让我们倍感欣慰。如果这套丛书能够帮助海峡两岸超过四亿的英语学习者重拾丢掉的英语,让流利的英语成为大家自信的资本,点亮以后的人生,那是一件多么荣幸的事!我本人愿以此为终身职志。

随着时代的进步,大家对英语学习资料的要求也更加多元化。我们编辑团队也在不断努力为大家提供更加便捷的学习途径,我们也在手机、网络等方面做着全新的尝试。对于本套丛书我们也一直努力改版升级。此次改版除了让版面更加赏心悦目外,重点在于我们又增加了辅助大家学习的新内容。

1. 增加了朗读音频。除了详解的讲解音频外,我们力邀美籍专业老师录制了纯正的美语朗读音频。标准的语音一定能够让你更加自信地讲英文,迅速在人群中脱颖而出。
2. 随书附赠学习手册。每册书我们都附赠一本实用手册。内含本册书的单词表、短语表以及根据读者学习程度精心设计的“对症”学习锦囊,包括生活口语、职场口语、实用写作、成语妙解等。我们希望这些锦上添花的学习资料能够将读者打造成为真正的英语全能王。

本人在人生最黄金阶段编写及讲授本套丛书,愿将它献给所有想学好英文的朋友!



李国华  
于台北学香斋



# 学英语，其实有方法

由于我学英文时，听、说、读、写并重，使我多次在国际性会议中担任同声传译及在大学教学时，皆能游刃有余。我是怎么学好英语的呢？我天赋平平，起步也就是当年的英语七分，只不过在后来的英语学习中秉持了以下三个学习态度，经历了三个学习阶段而已。

## 三个学习态度：

1. 善用零星时间：我在走路、等车、坐车、休息的时间都在说英语或看英文书籍。
2. 少就是多、慢就是快：我英文程度差，所以每天只看一两句英文，勤查字典，了解句意后，就利用零星时间慢慢地念，一遍遍地重复念，我最后竟然能够凭声音记住单词、短语或句子，不知不觉中说英语的速度也愈来愈快了。
3. 持之以恒、永不放弃：学习语言贵在勤加复习，每日不间断地练习，终有成功的一天。

## 三个学习阶段：

### 第一阶段：学习音标

我善用零星时间，每天只学三至四个音标，配合胶质唱片随着外籍老师灌制的录音跟着念，一遍一遍重复地念。元音学完后，再学辅音，约两个星期为一周期，如此反复练习三个月后，我打开字典就可以凭音标念出每一个英文单词的正确发音。

### 第二阶段：学习入门会话

我的做法是：先查字典以了解每一课会话的字词内容，再慢速将会话内容利用零星时间反复念出来。到了下午我会找个无人的地方，以一人分饰两角的方式把会话反复表演出来，并不时加入自己曾学过的词汇以扩大会话内容，如此才能活学活用。经过三个月后，我在路上见到外国人时竟然敢开口，更因为自己对发音的挑剔及自信心，常获得老外的称许。

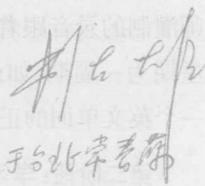
### 第三阶段：大量“阅读”

我深知仅从会话学英语，所学得的词汇及常识是有限的，于是我在自修学会基础会话的能力后，便转而注重英文阅读能力的培养。

我的做法是看到文章就念出来，这才是真正的“阅读”：我选择内容生动、文字浅显的文章入门。一旦选定文章后，我本着“少就是多”的学习态度，每天只精读一小段。我会先以慢速朗读这一小段（愈慢愈好），以粗略了解这一小段的内容。再以字典勤查每一个单词，并将字典内的相关短语或例句一一抄写在笔记本上。最后，我再将该小段的英文译成中文，然后将此中文以口译的方式翻成英文。之后，就以自己的英文叙述该小段的内容，直至我当天深夜上床睡觉为止。这个做法有助于我对字词运用的了解及口译能力的培养。时至今日，我可以在阅读英文报纸或杂志之后，随即用英文说出报章杂志的内容！

读者不难发现，《赖世雄美语从头学》就是我学习英文的过程。读者购买这套丛书时，马上会发现不论哪一本书，我们都本着“完全解析”的态度将读者学习英文可能遇到的疑难杂症全都以系统而又完整的方式解说，读者在看这些书时会觉得我就在您身旁一样，不时鼓励您向前迈进。

我们都想把英文学好，我做到了，你当然也可以做到！如果你现在的程度比“七分”好，那你就可能比我做的更好。



赖世雄

英式 IPA 音标与美式 K.K. 音标对照表

序号	IPA	K.K.	Key Words
1	ɪ	ɪ	bit
2	e	ɛ	bed
3	æ	æ	cat
4	ɒ	ɑ	hot
5	ʌ	ʌ	cut
6	ʊ	ʊ	put
7	ə	ə	about
8	i	ɪ	happy
9	u	ʊ	actuality
10	i:	i	bee
11	ɑ:	ɑ	father
12	ɔ:	ɔ	law
13	u:	u	tool
14	ɜ:	ɝ	bird
15	eɪ	e	name
16	aɪ	aɪ	lie
17	ɔɪ	ɔɪ	boy
18	əʊ	o	no
19	aʊ	aʊ	out
20	ɪə	ɪr	beer
21	eə	ɛr	hair
22	ʊə	ʊr	tour
23	uə	ʊə	actual
24	iə	jə	peculiar

Notes:

1. K.K.音标取自美国两位语言学家 John S. Kenyon 和 Thomas A. Knott 两人姓氏的第一个字母。其特点是按照一般的美国读法标音。
2. 本列表所用的 IPA 音标是英国 Jones 音标的最新修订形式。
3. K.K.音标除辅音中[n]、[l]与 IPA 音标[n]、[l]符号不同外,其余基本一致。
4. 美式和英式发音的不同点之一是卷舌音。如果单词的字母组合含有 r, 该组合一般会发卷舌音。例: four [fɔ:] (IPA); [fɔr] (K.K.)。



# 目 录

## CONTENTS

Lesson 1	Rome Wasn't Built in a Day 罗马不是一天建成的 .....	1
Lesson 2	How to Improve Your English 如何提高你的英文 .....	7
Lesson 3	The City of Song 音乐之都 .....	11
Lesson 4	He Who Hesitates Is Lost 迟疑者将丧失良机 .....	17
Lesson 5	Bungee Jumping 蹦极 .....	21
Lesson 6	Nothing Ventured, Nothing Gained 不入虎穴, 焉得虎子 .....	28
Lesson 7	Doctor Death 死亡医生 .....	31
Lesson 8	No Hearts or No Brains? 铁石心肠还是没脑筋? .....	41
Lesson 9	Be Thoughtful 为别人着想 .....	46
Lesson 10	What Are Friends For? 要不然要朋友干嘛? .....	52
Lesson 11	Power Without Pollution 只要能源, 不要污染 .....	55
Lesson 12	Stop the Noise 别吵了 .....	62

Lesson 13	Health Comes First 健康至上 .....	65
Lesson 14	Quit Cold Turkey 断然戒烟 .....	71
Lesson 15	Don't Rely on Luck! 勿心存侥幸! .....	75
Lesson 16	Study or Flunk 用功读书或考试砸锅 .....	82
Lesson 17	A Computer Car 电脑汽车 .....	85
Lesson 18	Nothing Is Perfect 天下无“完”事 .....	90
Lesson 19	Blame It on Men 都怪男人 .....	93
Lesson 20	A Weighty Problem “沉重”的负担 .....	101
Lesson 21	Coffee Bathing 咖啡浴 .....	105
Lesson 22	Whiskey or Coffee? 威士忌还是咖啡? .....	111
Lesson 23	Earthquake Survival Tips 地震时如何自保 .....	115
Lesson 24	Just Like a Woman 像个女人一样 .....	124
Lesson 25	Restaurant Dos and Don'ts 餐厅礼节 .....	128
Lesson 26	The Missing Tip	

	失踪的小费 .....	137
Lesson 27	Thank Your Lucky Stars 福星高照 .....	142
Lesson 28	Going on a Diet 节食 .....	151
Lesson 29	Just a Dream 噩梦一场 .....	155
Lesson 30	Yes, Sir 是的, 老师 .....	160
Lesson 31	Good Feng Shui in New York 纽约好风水 .....	165
Lesson 32	Goldfish, Souls and Coffee Tables 金鱼、灵魂和茶几 .....	172
Lesson 33	A Deadly Current 死亡暗流 .....	176
Lesson 34	A Lifesaving Kiss 救命的一吻 .....	183
Lesson 35	A Sense of Security 安全感 .....	187
Lesson 36	The Sex Maniac 大色狼 .....	195
Lesson 37	Garbage Could Mean Money 垃圾即黄金 .....	198
Lesson 38	That's Fashion 那才叫做时髦 .....	205
♪ 怀念老歌园地 ♪	Seven Lonely Days	

	七个寂寞的日子 .....	209
Lesson 39	At the Foreign Exchange 出国结汇 .....	215
Lesson 40	Changing Money 兑换外币 .....	221
Lesson 41	Getting a Tan 晒黑 .....	225
Lesson 42	Roast Beef 烤牛肉 .....	234
Lesson 43	Hi-tech Romance 高科技恋情 .....	238
Lesson 44	Better Off with E-mail? 电子邮件会更好? .....	245
Lesson 45	Tough Guys Do Dance 硬汉也跳舞 .....	250
Lesson 46	Anything for a Kiss 为了吻不惜一切 .....	257
Lesson 47	Fast-food Talk 快餐趣谈 .....	262
Lesson 48	Fast Food, Slow Service 急惊风遇上慢郎中 .....	270
Lesson 49	Stop Snoring! 别打呼了! .....	274
Lesson 50	Laser Cures Snoring 激光可治打鼾 .....	285
Lesson 51	Thanksgiving 感恩节 .....	289

Lesson 52	A Thanksgiving Get-together 感恩节团聚 .....	297
Lesson 53	Monkeying Around 猴子吃大餐 .....	301
Lesson 54	Variety Is the Spice of Life 人生要多彩多姿 .....	309
Lesson 55	Life after Death 死而复生 .....	314
Lesson 56	Baby Trouble 生儿育女的烦恼 .....	320
Lesson 57	New Asian Generation 亚洲新生代 .....	324
Lesson 58	Like Father, Like Son 有其父必有其子 .....	332
Lesson 59	About Moral Values 道德价值观 .....	337
Lesson 60	How to Attract Boys 如何吸引男孩子 .....	343
Lesson 61	Touring by Taxi 出租车逍遥游 .....	347
Lesson 62	Keep the Change 不用找了 .....	359
Lesson 63	The Dying Languages 消亡的语言 .....	363
Lesson 64	Speaking the Same Language 说同样的语言 .....	369
Lesson 65	Italian Culture	

	意大利文化 .....	372
Lesson 66	It's Nap Time 现在是午睡时间 .....	379
Lesson 67	All That Glitters Is Not Gold 中看未必中用 .....	383
Lesson 68	Don't Judge a Book by Its Cover 勿以貌取人 ( 谚语 ) .....	391
Lesson 69	Mean What You Say 说话算话 .....	397
Lesson 70	A Promise Is a Promise 君子一言，驷马难追 .....	404
Lesson 71	Earth in Danger 地球危机 .....	408
Lesson 72	Saving the World 拯救世界 .....	416
Lesson 73	Don't Be a Fish out of Water 不要觉得别扭 .....	421
Lesson 74	Get with It, Bob 别土了，鲍勃 .....	428
♪ 怀念老歌园地 ♪	A Place in the Sun 阳光普照的地方 .....	432



## Lesson 1

# Rome Wasn't Built in a Day

罗马不是一天建成的



1

Reading 阅读



English is an international language. Therefore, it is necessary for us to learn it. It can be rewarding or just a waste of time. It's up to you. It depends on how you study it. Here are some tips about learning English.

First, don't be afraid to make mistakes. You will learn from them. Second, you must not be shy. Be thick-skinned and speak up! Finally, you must be patient. Remember, "Rome wasn't built in a day."

英语是国际语言。所以，我们必须学英语。学英语可以使我们获益，也可能是白白浪费时间。那就看你的了。那要看你如何去学习。以下是一些关于学习英语的诀窍。

首先，别怕出错。你可以从错误中学习。其次，千万不要害羞。脸皮厚一点，大声说出来！最后，一定要有耐心。记住：“罗马不是一天建成的。”

2

Vocabulary & Idioms 单词短语注解



1. **Rome wasn't built in a day.** 罗马不是一天建成的。(谚语)

Rome [rom] *n.* 罗马(意大利首都)

A: My new restaurant isn't doing very well.

B: Don't worry. Rome wasn't built in a day.

A: 我刚开的餐厅生意不怎么好。

B: 别担心,罗马不是一天建成的。

2. **international** [ˌɪntəˈnæʃənl] *a.* 国际性的,国际间的

Jack is majoring in International Trade. 杰克目前正在主修国贸。

3. **language** [ˈlæŋɡwɪdʒ] *n.* 语言(可数); 言辞(不可数)

foul language 下流话,粗话,脏话

- \* **foul** [faʊl] *a.* 粗俗的,猥亵的

You must have patience and determination to learn a second language.

学习第二种语言一定要具备耐心和决心。

People who use foul language show their poor upbringing.

口出秽言的人表明他缺乏教养。

- \* **upbringing** [ˈʌpˌbrɪŋɪŋ] *n.* 教养

4. **rewarding** [rɪˈwɔːdɪŋ] *a.* 有(获)益的; 值得做的,划算的

Teaching is a very rewarding profession.

教书是一种很有价值的职业。

5. **It's up to you.** 由你决定。

A: Should I get a part-time job? 我应不应该去兼职?

B: It's up to you. 由你自己决定。

6. **depend on...** 视……而定

My future depends on my exam results.

我的未来取决于我考试的成绩。

7. **tip** [tɪp] *n.* 建议; 小费

give + 人 + tips on / about + 事 给某人关于某事的一些建议

Can you give me some tips on how to study English?

你可不可以告诉我一些学习英语的诀窍？

We gave the waitress a big tip because the service was excellent.

因为那名女服务员的服务非常好，所以我们给了她一大笔小费。

8. **be afraid to + 动词原形** 害怕去做……

afraid [ə'fred] *a.* 害怕的, 恐惧的

Mr. Wang was afraid to ask his boss for a raise.

王先生不敢向他的老板要求加薪。

9. **shy** [ʃaɪ] *a.* 羞怯的

The shy boy didn't dare to ask the girl to dance.

那个害羞的男孩不敢邀请那女孩跳舞。

10. **thick-skinned** [θɪk'skɪnd] *a.* 厚脸皮的

If you want to be a good salesman, you must be thick-skinned.

如果你想要成为一个好的推销员，你一定要厚脸皮。

11. **speak up** 大声说话；开口说出来

Please speak up; I can't hear you.

请说大声一点，我听不到。

If you have something to say, speak up.

如果你有话要说，尽管开口说出来。

12. **patient** [ˈpeɪənt] *a.* 有耐心的（常与介词 with 连用）

be patient with... 对……有耐心

A good teacher is always patient with his students.

好老师对学生总是很有耐心。

3

**Grammar Points 语法重点**

本课介绍由疑问词引导的名词性从句的形成及其用法，以及表示“第一点”、“第二点”等序数词的用法。

1. **It depends on how you study it.** 那要看你如何去学习。

上列句中，how you study it 是由疑问词引导的名词性从句。此类名词从句均由疑问词（what、when、who、how、why、where 等）